



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/CP/2005/L.4/Rev.1
9 December 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
Одиннадцатая сессия
Монреаль, 28 ноября - 9 декабря 2005 года

Пункт 9 повестки дня
Сегмент высокого уровня

**Диалог по вопросу о долгосрочных мерах сотрудничества в целях
решения проблем, связанных с изменением климата, путем
активизации осуществления Конвенции**

Пересмотренное предложение Председателя

Проект решения -/СР.11

**Диалог по вопросу о долгосрочных мерах сотрудничества в целях
решения проблем, связанных с изменением климата, путем
активизации осуществления Конвенции**

Конференция Сторон,

напоминая о конечной цели, принципах и обязательствах, предусмотренных в Конвенции, как они изложены в статьях 2, 3 и 4,

признавая, что изменение климата является серьезным вызовом, который потенциально может оказать воздействие на любую часть мира,

будучи глубоко обеспокоена тем, что все страны, в особенности развивающиеся страны, сталкиваются с растущей опасностью негативных последствий изменения климата,

вновь подтверждая, что экономическое и социальное развитие и искоренение нищеты являются первоочередными и главенствующими приоритетами для Сторон, являющихся развивающимися странами,

признавая, что полное осуществление обязательств Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, откроет перед развивающимися странами позитивные и инновационные возможности для того, чтобы активизировать деятельность в целях решения проблем, связанных с изменением климата,

признавая далее, что существует широкое многообразие подходов к решению проблем, связанных с изменением климата,

признавая, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества и участия в эффективных и надлежащих международных мерах реагирования в соответствии с принципами Конвенции,

признавая, важнейшую роль технологий в решении проблем, связанных с изменением климата, и безотлагательную необходимость инициирования и активизации разработки и передачи технологии для конструктивных и эффективных действий по осуществлению пункта 5 статьи 4 Конвенции,

ссылаясь на пункт 4 решения 4/CP.7, в котором содержится призыв в адрес Сторон, являющихся развитыми странами, оказывать техническую и финансовую помощь, в зависимости от обстоятельств, по линии существующих двусторонних и многосторонних программ сотрудничества для оказания поддержки усилиям Сторон по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции,

1. *принимает решение* начать диалог, без ущерба для любых других будущих переговоров, обязательств, процессов и мандатов согласно Конвенции, в целях обмена опытом и анализа стратегических подходов для долгосрочных мер сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата, который включает, в частности, следующие области:

- a) продвижение вперед в деле достижения целей развития на устойчивой основе;
- b) рассмотрение мер, касающихся адаптации;
- c) реализация в полной мере потенциала в области технологии;
- d) реализация в полной мере потенциала рыночных возможностей;

2. *далее принимает решение* о том, что этот диалог будет иметь форму открытого и не имеющего обязательного характера обмена мнениями, информацией и идеями в поддержку активизации осуществления Конвенции и не откроет путь для каких-либо переговоров, ведущих к принятию новых обязательств;

3. *постановляет*, что этот диалог будет основываться на наилучшей имеющейся научной информации и оценках изменения климата и его последствий, подготовленных Межправительственной группой экспертов по изменению климата, а также на другой соответствующей научной, технической, социальной и экономической информации;

4. *постановляет далее*, что этот диалог должен позволить Сторонам продолжать разрабатывать эффективные и надлежащие национальные и международные меры реагирования на изменение климата и должен служить форумом для выявления мер, направленных на поощрение научных исследований, разработки и внедрения более чистых технологий и инфраструктуры, а также капиталовложений в этих областях;

5. *далее постановляет*, что в ходе этого диалога следует выявить подходы, которые будут поощрять и создавать благоприятные условия для мер, которые будут предлагаться в добровольном порядке развивающимися странами и которые будут способствовать устойчивому

развитию на местах и предотвращению изменения климата таким образом, который отвечает национальным условиям, включая конкретные действия, позволяющие странам, в особенности развивающимся странам, принимать рациональные меры в связи с изменением климата и адаптироваться к нему;

6. *далее постановляет*, что в ходе этого диалога следует изучить пути и средства облегчения доступа развивающихся стран к более чистым и более благоприятным с точки зрения изменения климата технологиям и к технологиям адаптации путем создания благоприятных условий, принятия конкретных мер и осуществления программ;

7. *постановляет*, что:

- a) этот диалог будет проводиться под руководством Конференции Сторон и будет осуществляться в форме вплоть до четырех рабочих совещаний, по возможности предсессионных рабочих совещаний, открытых для всех Сторон, которые будут организовываться секретариатом при условии наличия ресурсов;
- b) проведению этого диалога будут способствовать два посредника: один от Стороны, включенной в приложение I к Конвенции, и один от Стороны, не включенной в приложение I к Конвенции, которые будут отбираться каждой соответствующей группой;
- c) эти два посредника представят доклад о ходе диалога и об информации и многообразии мнений, представленных Сторонами на двенадцатой (ноябрь 2006 года) и тринадцатой (декабрь 2007 года) сессиях Конференции Сторон;

8. *призывает* Стороны представить в секретариат не позднее 15 апреля 2006 года свои первоначальные мнения по вопросам, которые должны быть обсуждены в ходе этого диалога, и просит секретариат обеспечить наличие этих материалов на первом рабочем совещании;

9. *отмечает*, что организация этих дискуссий потребует дополнительных ресурсов, с тем чтобы обеспечить участие делегатов из имеющих право на получение помощи стран и с тем чтобы дать возможность секретариату оказать необходимую поддержку проведению диалога;

10. *призывает* Стороны внести дополнительные взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и выделить дополнительные средства для обеспечения работы секретариата в поддержку этого диалога при том понимании, что этот диалог будет проводиться наиболее затратноэффективным образом.
